

درخواست تعیین معادل بودن یک مدرک کسب شده در خارج از کشور با یک سمت شغلی تدریس بر اساس مقررات ایالت مکلنبورگ-فورپمرن

**(Antrag auf Feststellung der Gleichwertigkeit einer im Ausland erworbenen Qualifikation mit einem Lehramt nach den Vorschriften des Landes Mecklenburg-Vorpommern)**

درخواست کننده (Antragsteller/in) :

نام (Vorname) :

\_\_\_\_\_

نام خانوادگی (Nachname) :

\_\_\_\_\_

نشانی (Anschrift) :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

نشانی ایمیل (E-Mail-Adresse) :

\_\_\_\_\_

کشور محل آموزش (Ausbildungsstaat) :

\_\_\_\_\_

سمت شغلی تدریس مورد نظر (angestrebtes Lehramt) :

در Grundschulen (مدارس ابتدایی؛ پایه‌های تحصیلی اول تا چهارم)،  
(an Grundschulen (Klassenstufen 1-4)),

برای آموزش خاص (در Förderschulen /مدارس کودکان استثنایی)،  
(für Sonderpädagogik (an Förderschulen)),

در Regionale Schulen (مدارس منطقی‌ها؛ پایه‌های تحصیلی پنجم تا دهم)،  
(an Regionalen Schulen (Klassenstufen 5-10)),

در Gymnasien (دبیرستانها؛ پایه‌های تحصیلی پنجم تا دوازدهم/سیزدهم)،  
(an Gymnasien (Klassenstufen 5-12/13)),

در berufliche Schulen (مدارس فنی و حرفه‌ای).  
(an beruflichen Schulen).

من بدین وسیله اعلام می‌کنم که این درخواست را (Hiermit erkläre ich, dass ich diesen Antrag)

فقط در مکلنبورگ-فورپمرن ارائه کرده‌ام. (nur in Mecklenburg-Vorpommern gestellt habe)

در یک/چند ایالت دیگر نیز ارائه کرده‌ام یعنی در

(auch in einem/mehreren anderen Bundesland/Bundesländern gestellt habe und zwar in) \_\_\_\_\_

(نام ایالت/ایالت‌ها) (Name des Bundeslandes/der Bundesländer)

از آنجا من (Von dort habe ich)

هنوز پاسخی دریافت نکرده‌ام. (در این صورت درخواست در MV (مکلنبورگ-فورپمرن) تا زمان ارائه تصمیم ایالت دیگر به حالت تعلیق درمی‌آید، مگر آن که ثابت شود که درخواست در آنجا پس گرفته شده است.)

(noch keinen Bescheid erhalten. (In diesem Fall ruht der Antrag in MV bis zur Vorlage der Entscheidung des anderen Bundeslandes, es sei denn, es wird nachgewiesen, dass der Antrag dort zurückgezogen wurde.))

قبلاً پاسخی دریافت کرده‌ام (در این صورت باید علاوه بر مدارکی که باید تحویل داده شوند، یک نسخه کپی تایید شده رسمی پاسخ ایالت دیگر ارائه شود.)

(bereits einen Bescheid erhalten (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Bescheides des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

من قبلاً (Ich habe bereits)

یک دوره تطبیقی را گذرانده‌ام (در این صورت باید علاوه بر مدارکی که باید تحویل داده شوند، یک نسخه کپی تایید شده رسمی مدرک ایالت دیگر ارائه شود.)

(einen Anpassungslehrgang absolviert (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

در یک آزمون تعیین صلاحیت شرکت کرده‌ام (در این صورت باید علاوه بر مدارکی که باید تحویل داده شوند، یک نسخه کپی تایید شده رسمی مدرک ایالت دیگر ارائه شود.)

(eine Eignungsprüfung abgelegt (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

امضا (Unterschrift)

تاریخ (Datum)